

PRIJEDLOG

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, br. 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ donijela

ODLUKU

o pokretanju postupka za sklapanje Okvirnog sporazuma između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice

I.

Na temelju članka 138. Ustava Republike Hrvatske pokreće se postupak za vođenje pregovora i sklapanje Okvirnog sporazuma između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice.

II.

RH je do sada sudjelovala u ograničenom broju programa Zajednice otvorenih trećim zemljama, na području istraživanja i razvoja, politike obrazovanja mladih i zaštite okoliša. Predmetnim Sporazumom otvara se mogućnost sudjelovanja u proširenom broju programa otvorenih državama kandidatkinjama za članstvo u Europskoj uniji.

III.

Sklapanjem Ugovora uspostavlja se pravni okvir za sudjelovanje Republike Hrvatske programima Zajednice. Detalji svakog pojedinog programa, te administrativni i financijski uvjeti za sudjelovanje Republike Hrvatske u takvim programima, uredit će se posebnim memorandumima o suglasnosti, za primjenu kojih će biti potrebno osigurati posebna financijska sredstva u Državnom proračunu Republike Hrvatske.

IV.

Prihvaca se Nacrt Okvirnog sporazuma između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice, kao osnova za vođenje pregovora.

Nacrt međunarodnog ugovora iz stavka 1. ove točke sastavni je dio ove Odluke.

V.

Određuje se izaslanstvo Republike Hrvatske za vođenje pregovora u sljedećem sastavu:

1. predstavnik Ministarstva europskih integracija, voditelj izaslanstva;
2. predstavnik Ministarstva financija, član;
3. predstavnik Ministarstva vanjskih poslova, član.

Troškovi za rad izaslanstva obuhvacaju troškove vodenja pregovora, a osigurati će se u državnom proračunu Republike Hrvatske.

VI.

Ovlašćuje se ministrica europskih integracija, mr. sc. Kolinda Grabar-Kitarović, da u ime Vlade Republike Hrvatske potpiše međunarodni ugovor iz točke I. ove Odluke.

VII.

Izvršenje ovog međunarodnog ugovora neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

VIII.

Ovaj međunarodni ugovor ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, ali podliježe potvrđivanju na temelju članka 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

IX.

Financijski nadzor i reviziju provedbe programa Zajednice provodit će, u skladu s financijskom uredbom Zajednice, Europska komisija, OLAF (*Office Européen de Lutte Anti-Fraude*) i Revizorski sud Europskih zajednica.

Klasa:
Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

dr. sc. Ivo Sanader

OBRAZLOŽENJE ODLUKE

Uvodno.

Europsko vijeće je tijekom sastanka na vrhu održanog u lipnju 2003. godine u Solunu usvojilo zaključak o otvaranju programa Zajednice državama Procesu stabilizacije i pridruživanja.

Pod pojmom programi Zajednice podrazumijeva se integrirani niz aktivnosti koje usvaja Europska zajednica ili Europska unija u svrhu promicanja suradnje između država članica u različitim područjima povezanim s politikama Zajednice u razdoblju od nekoliko godina.

Programi Zajednice su, temeljem posebne stavke u Općem proračunu EU, u pravilu namijenjeni državama članicama Europske unije, ali neki od njih otvoreni su i državama koje se nalaze u procesu približavanja Uniji. Kao takvi smatraju se jednim od važnijih instrumenata pretprijetne strategije, odnosno upoznavanja država kandidatkinja za članstvo u Europskoj uniji s metodama rada Unije, te njihovu integraciju u sektorske politike Unije u očekivanju pristupanja.

Temeljem mandata kojeg je Vijeće Europske unije 30. travnja 2004. dalo Europskoj komisiji da s državama Procesu stabilizacije i pridruživanja započne pregovore o uključivanju u programe, Ministarstvo europskih integracija predlaže pokretanje postupka za sklapanje Okvirnog sporazuma između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice. Nakon sklapanja Okvirnog sporazuma, Europska komisija će s tijelima državne uprave mjerodavnim za područja u kojima je dogovorena suradnja na programima Zajednice započeti pregovore i sklopiti s Vladom Republike Hrvatske memorandume o suglasnosti za svaki pojedini program.

Vlada Republike Hrvatske je u ožujku 2002. godine sklopila s Europskom komisijom Okvirni sporazum u svezi sudjelovanja Republike Hrvatske u programima pomoći Europske zajednice (Narodne novine - Međunarodni ugovori br. 8/2002) koji uređuje sudjelovanje Republike Hrvatske u programima pomoći CARDS, OBNOVA i PHARE. Predmetni sporazum ne pokriva sudjelovanje Hrvatske u programima Zajednice te je to pitanje potrebno urediti posebnim međunarodnim ugovorom.

Uz točku I.

Točka I. uređuje pravnu osnovu za pokretanje postupka za sklapanje Okvirnog sporazuma između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice.

Uz točku II.

Točka II. daje ocjenu dosadašnjeg stanja vezano uz sudjelovanje Republike Hrvatske u programima Zajednice.

Uz tocku III.

Tocka III. uređuje svrhu Okvirnog sporazuma između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice, kao i vezu između Okvirnog sporazuma i pojedinačnih memoranduma o suglasnosti kojima će se urediti administrativni i financijski uvjeti za sudjelovanje u pojedinim programima Zajednice.

Uz tocku IV.

Tockom IV. prihvaća se nacrt Okvirnog sporazuma između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice.

Uz tocku V.

Tockom V. određuje se izaslanstvo za vođenje pregovora o Okvirnom sporazumu između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice.

Uz tocku VI.

Tockom VI određuje se potpisnik Okvirnog sporazuma između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice.

Uz tocku VII.

Tocka VII. uređuje da provedba Okvirnog sporazuma između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

Uz tocku VIII.

Tockom VIII. uređuje se obveza potvrđivanja Okvirnog sporazuma između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice od strane Hrvatskog sabora.

Uz tocku IX.

Tockom IX. uređuje se da provedba programa Zajednice podliježe financijskom nadzoru i reviziji Europske komisije, ureda OLAF (*Office Européen de Lutte Anti-Fraude*) i Revizorskog suda Europskih zajednica.

Nacrt

OKVIRNI SPORAZUM

između Europske zajednice i Republike Hrvatske o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice

EUROPSKA ZAJEDNICA, u daljnjem tekstu 'Zajednica', s jedne strane, i Republika Hrvatska, u daljnjem tekstu 'Hrvatska', s druge strane, zajednički nazvane "ugovorne strane"

buduci da :

- (1) je Europsko vijeće u Kopenhagenu, u prosincu 2002. potvrdilo europsku perspektivu zemalja Zapadnog Balkana kao potencijalnih kandidata i naglasilo svoju odlucnost u pružanju potpore njihovim nastojanjima u približavanju Europskoj uniji;
- (2) je Europsko vijeće u Solunu, u lipnju 2003. potvrdilo da ce proces stabilizacije i pridruživanja ostati okvir za europski smjer zemalja zapadnog Balkana sve do njihovog buduceg pristupanja, te poduprlo "Solunsku agendu za Zapadni Balkan: kretanje prema europskim integracijama", ciji je cilj daljnje jacanje povlaštenih odnosa između EU-a i Zapadnog Balkana na temelju iskustava proširenja;
- (3) su Solunskom agendom pozvane zemlje Zapadnog Balkana da sudjeluju u programima i agencijama Zajednice u skladu s načelima utvrđenima za sudjelovanje zemalja kandidata, radi upoznavanja navedenih zemalja i njihovih stanovnika s politikama i radnim metodama EU-a, a što ce ih cvršce povezati s EU-om i ohrabriti na putu prema europskim integracijama;
- (4) je Hrvatska izrazila želju za sudjelovanjem u nizu programa Zajednice;
- (5) je sporazumom između Komisije Europskih zajednica i nadležnih tijela Hrvatske potrebno utvrditi posebne uvjete, uključujući financijski doprinos, u vezi sa sudjelovanjem Hrvatske u svakom pojedinom programu.

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Clanak 1.

Hrvatskoj se dopušta sudjelovanje u sljedećim programima Zajednice:

- a) tekucim programima Zajednice koji su navedeni u Dodatku I., a bit će otvoreni za sudjelovanje Hrvatske nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma (u daljnjem tekstu "Sporazum").
- b) programima Zajednice koji su pokrenuti ili obnovljeni nakon stupanja na snagu Sporazuma, a sadrže uvodnu klauzulu koja predviđa sudjelovanje Hrvatske.

Clanak 2.

Hrvatska financijski pridonosi općem proračunu Europske unije u skladu s posebnim programima u kojima sudjeluje.

Clanak 3.

Predstavnicima Hrvatske je dopušteno sudjelovanje u svojstvu promatrača u svezi s točkama koje se odnose na Hrvatsku i to u upravnim odborima nadležnima za pracenje programa koje Hrvatska financijski podupire.

Clanak 4.

Projekti i inicijative koje podnesu sudionici iz Hrvatske trebaju, u najvećoj mogućoj mjeri, podlijegati istim uvjetima, pravilima i postupcima koji se primjenjuju na doticne programe prema državama članicama.

Clanak 5.

Posebni uvjeti za sudjelovanje Hrvatske u svakom pojedinom programu, a posebno financijski doprinos koji je potrebno izdvojiti, utvrđuje se sporazumom u obliku Memoranduma o suglasnosti između Europske komisije (u daljnjem tekstu: "Komisija"), koja nastupa u ime Zajednice i nadležnih tijela Hrvatske.

Ukoliko se Hrvatska kandidira za vanjsku pomoć Zajednice na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 2666/2000. od 5. prosinca 2000. o pomoći Albaniji, Bosni i Hercegovini, Hrvatskoj, Saveznoj Republici Jugoslaviji i Bivšoj Jugoslavenskoj Republici Makedoniji ili na temelju neke slične uredbe koja određuje vanjsku pomoć Zajednice Hrvatskoj, a koja bi se mogla donijeti u budućnosti, uvjeti koji određuju korištenje pomoći Zajednice od strane Hrvatske utvrđuju se Financijskim memorandumom.

Clanak 6.

Memorandumom o suglasnosti ce se utvrditi da ce financijski nadzor ili reviziju provoditi ili nadzirati, u skladu s financijskom uredbom Zajednice, Europska komisija, OLAF (*Office Européen de Lutte Anti-Fraude*) i Revizorski sud Europskih zajednica.

Memorandumom o suglasnosti bit ce utvrđene i detaljne odredbe o financijskom nadzoru, reviziji, upravnim mjerama, kaznama i novcanim i drugim nacinima naknade štete koje ce omogućiti Europskoj komisiji, OLAF-u i Revizijskom sudu dobivanje ovlasti jednake njihovim ovlastima u odnosu na korisnike ili ugovaratelje u Zajednici.

Clanak 7.

Sporazum se primjenjuje na neodređeno razdoblje.

Svaka ugovorna stranka može otkazati ovaj Sporazum pisanom obavijesti upucenoj drugoj ugovornoj stranci diplomatskim putem najkasnije šest mjeseci unaprijed.

Clanak 8.

Najkasnije tri godine od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, a nakon toga, svake tri godine, obje ugovorne stranke mogu revidirati primjenu ovog Sporazuma na temelju stvarnog sudjelovanja Hrvatske u jednom ili nekoliko programa Zajednice.

Clanak 9.

Ovaj Sporazum se, s jedne strane, primjenjuje na državna podrucja na kojima se primjenjuje Ugovor o osnivanju Europske zajednice i pod uvjetima iz tog Ugovora te, s druge strane, na državno podrucje Hrvatske.

Clanak 10.

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan primitka posljednje pisane obavijesti diplomatskim putem kojom se ugovorne stranke medusobno izvješćuju o dovršetku svog postupka potrebnog za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Clanak 11.

Sporazum je sastavljen u dva izvornika na češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grckom, latvijskom, litvanskom, madarskom, malteškom, nizozemskom, njemackom, poljskom, portugalskom, slovackom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i hrvatskom jeziku, od kojih su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

DODATAK I.

(popis programa Zajednice koji ce se pobliže odrediti tijekom pregovora o tekstu Sporazuma)

Draft

FRAMEWORK AGREEMENT

between the European Community and the Republic of Croatia on the general principles for the participation of the Republic of Croatia in Community programmes

THE EUROPEAN COMMUNITY, hereinafter referred to as 'the Community', on the one part, and the Republic of Croatia, hereinafter referred to as 'Croatia', on the other part, and together jointly referred to as "the Contracting Parties"

Whereas:

- (6) The European Council in Copenhagen in December 2002 confirmed the European perspective of the countries of the Western Balkans, as potential candidates, and underlined its determination to support their efforts to move closer to the European Union.
- (7) The European Council in Thessaloniki in June 2003 acknowledged that the Stabilisation and Association Process will remain the framework for the European course of the Western Balkan countries all the way to their future accession and endorsed "The Thessaloniki Agenda for the Western Balkans: moving towards European integration", which aims to further strengthen the privileged relations between the EU and the Western Balkans drawing on the enlargement experience.
- (8) The Thessaloniki Agenda invited the Western Balkan countries to participate in Community programmes and agencies in line with the principles laid down for participation by the candidate countries, aiming to familiarise the countries concerned and their people with the policies and working methods of the EU, thus anchoring them more firmly to the EU and encouraging them on the path towards European integration.
- (9) Croatia has expressed its wish to participate in a number of Community programmes.
- (10) The specific terms and conditions, including financial contribution, regarding the participation of Croatia in each particular programme should be determined by agreement between the Commission of the European Communities, acting on behalf of the Community, and the competent authorities of Croatia,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

Croatia shall be allowed to participate in the following Community programmes:

- a) The running Community programmes which are listed in Annex I, which are open to the participation of Croatia once the present agreement (hereinafter referred to as 'the Agreement') enters into force.
- b) Community Programmes established or renewed after the entry into force of the present agreement and which contain an opening clause which foresees the participation of Croatia.

Article 2

Croatia shall contribute financially to the general budget of the European Union corresponding to the specific programmes in which it participates.

Article 3

Croatia's representatives shall be allowed to take part, as observers and for the points which concern Croatia, in the management committees responsible for monitoring the programmes to which Croatia contributes financially.

Article 4

Projects and initiatives submitted by participants from Croatia shall, as far as possible, be subject to the same conditions, rules and procedures pertaining to the programmes concerned as are applied to Member States.

Article 5

The specific terms and conditions regarding the participation of Croatia in each particular programme, in particular the financial contribution payable, will be determined by agreement, in the form of a Memorandum of Understanding, between the Commission, acting on behalf of the Community, and the competent authorities of Croatia.

If Croatia applies for Community external assistance on the basis of Council Regulation (EC) No 2666/2000 of 5 December 2000 on assistance for Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the Federal Republic of Yugoslavia and the former Yugoslav Republic of Macedonia or pursuant to any similar Regulation providing for Community external assistance to Croatia that may be adopted in future, the conditions governing the use by Croatia of the Community assistance shall be determined in a Financing Memorandum.

Article 6

The Memorandum of Understanding shall stipulate, in accordance with the Community's financial regulation, that financial control or audits will be carried out by, or under the authority of, the European Commission, OLAF and the Court of Auditors of the European Communities.

The Memorandum of Understanding shall stipulate detailed provisions on financial control and auditing, administrative measures, penalties and recovery enabling the European Commission, OLAF and the Court of Auditors to be granted powers equivalent to their powers with regard to beneficiaries or contractors established in the Community.

Article 7

The Agreement shall apply for an indeterminate period.

Each Contracting Party may denounce this Agreement by written notification to the other Contracting Party through diplomatic channels at least six months in advance.

Article 8

No later than three years after the date of entry into force of this Agreement, and every three years thereafter, both Contracting Parties may review the implementation of this Agreement on the basis of actual participation of Croatia in one or more Community programmes.

Article 9

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of Croatia.

Article 10

This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification through diplomatic channels by which the Contracting Parties mutually inform that their respective procedure for the entry into force of this Agreement has been completed..

Article 11

The Agreement is drawn up in duplicate in the Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish and Croatian languages, all text being equally authentic.

ANNEX I

(list of Community programmes that will be further defined in the course of negotiations on the Agreement)